

**jean Françaix**  
*works for clarinet*



**paladino music**

dimitri ashkenazy  
ada meinich  
bernd glemser  
yvonne lang  
cincinnati philharmonia orchestra  
christoph-mathias mueller

**Jean Françaix  
(1912–1997)**

**Clarinet Concerto  
(1967–68)**

01 Allegro	08:04
02 Scherzando – Trio – Da capo (Scherzando)	05:37
03 Andantino	04:48
04 Allegrissimo	06:24

**Dimitri Ashkenazy**, clarinet  
**Cincinnati Philharmonia Orchestra**  
**Christoph-Mathias Mueller**, conductor

**Tema con variazioni  
(1974)**

05 Tema: Largo-Moderato	08:39
Variation 1: Larghetto misterioso	
Variation 2: Presto	
Variation 3: Moderato	
Variation 4: Adagio	
Variation 5: Tempo di valzer	
Cadenza	
Variation 6: Prestissimo	

**Dimitri Ashkenazy**, clarinet  
**Yvonne Lang**, piano

**Trio for Clarinet, Viola and Piano  
(1992)**

06 Prélude	02:54
07 Allegrissimo	03:55
08 Scherzando	05:48
09 Largo	05:11
10 Presto	04:33

**Dimitri Ashkenazy**, clarinet  
**Ada Meinich**, viola  
**Bernd Glemser**, piano

TT 55:58

In the spring of 1996 I had the honour of meeting Jean Françaix at his Parisian home. My main reason for being in Paris had to do with tennis (I wanted to go to the French Open at Roland Garros – I was at the time, and still am, an avid follower of the sport), but as I had received a most cordial fax message from M. Françaix a short time previously, I decided to see if I could find him in the city telephone book ... and lo and behold, I could. On the off-chance that he might be in town during my stay, I simply called him up, and to my surprise and good fortune, he was. He invited me to his home, and I got to spend an hour or so with a composer whose work I greatly admired – in fact, with one of my idols.

The reason for M. Françaix's fax to me is the recording of his clarinet concerto on this disc. Its original release was in late 1995, and at the suggestion of the conductor, Christoph-Mathias Mueller, I had sent him a copy of the CD. As perhaps you can imagine, I was more than thrilled to receive any kind of reply, not to mention one so cordial, witty and even complimentary. Our meeting soon after that confirmed my first impression of him as a person: he was altogether charming, modest, and insightful in a twinkle-in-his-eye kind of way. I consider myself very lucky to have met him – all the more so in view of the fact that he passed away so soon after the event, in 1997.

I have been a fan of Françaix's music since the first time I heard one of his pieces, which was sometime in my youth at the old Kunsthhaus in Lucerne: Hans-Rudolf Stalder played his "Tema con variazioni" (the second piece on this disc) in the version with string orchestra accompaniment. I loved the spirit, the subtle use of harmony, the humour, but also the introspection. The variations are, indeed, an astonishing compositional tour de force of mood swings, key changes, changes of meter, virtuosity in both instruments, and brilliant treatment of the "Tema", which is essentially a motif based on the pronunciation of Françaix's grandson's name ("O-li-vier"). I have since come to realise that like all good humorists, Françaix must have had a keen understanding of, to quote Douglas Adams, "life, the universe and everything", and therefore clearly had his moments of soul-searching and unanswered questions. Indeed, in order to laugh about something, one has to have a certain knowledge of it. In this, in my opinion, he was a master.

Jean Françaix wrote his clarinet concerto in 1967–68 for Jacques Lancelot, who premiered it soon after its completion, and like many solo works over the centuries it was first considered too difficult to be played. Jack Brymer, one of the most prominent clarinetists of the time, wrote about it thus in his book *Clarinet* in 1976: "A

work for the future, perhaps, when the instrument has developed further or the human hand has changed. At present, its roulades in the key of B major [sounding A major] are beyond almost any player; but the work is a worthwhile challenge, and the A clarinet would probably provide the answer". Françaix himself describes it as follows: "I hope that this concerto will amuse listeners. To play it is another matter. It is like an acoustical aerobatics show, with loops, spins and quite frightening dives for the soloist, who must be free of dizziness and have thousands of flight hours under his belt. He is spared nothing – even in the slow movement with its long phrases, which is enchanting but equally terrifying. To stay within the flying metaphor – a little like a plane gliding, always just short of falling out of the sky. Finally, the pilot starts up his roaring engines again, as carefree as if he were exchanging his uniform cap for the wild wig of a clown ..."

What can one add to these two eloquent comments? I have to remark that while some of the passages might be easier on the A clarinet, at least one is more difficult to the point of impossibility, which led me very early on to reject that path. On the B flat clarinet, while a lot of the writing may have seemed to defy the limitations of the instrument at the time, these have definitely been pushed back considerably in the

nearly 50 years since Lancelot first approached it (one need only look to works by Peter Maxwell Davies, John Corigliano, Magnus Lindberg, or Marco Tutino for examples thereof). Far more than for its technical difficulty, though, this work should be considered, simply, and first and foremost, a wonderful piece of music. To me, its real challenge lies in treating it as such, integrating all the passagework into the phrasings one wants, and ultimately getting to the point at which one can convey all its very human feelings on stage without freaking out over where one's fingers are.

Two of the little details I very much appreciate in the Concerto (which apply equally to the Trio on this disc) are favourites of Françaix's: He often connects movements by starting the following one in the same key as the preceding one (indeed, both the Concerto and the Trio even begin on an A natural, thus connecting the pre-performance tuning to the beginning of the piece!), and in his finales he frequently reprises the main themes of the other movements before proceeding to the final flourish. He does these things with such delicacy, however, that they are hardly to be heard as compositional techniques; they are very much in the service of the whole piece, and either go unnoticed (while unifying the piece "behind the scenes", as it were), or

provide the listener with welcome acoustical transitions and/or memories, and round off the work with grace.

*Dimitri Ashkenazy*

Im Frühling 1996 hatte ich die Ehre, Jean Françaix in seiner Wohnung in Paris zu treffen. Der Hauptgrund meiner Reise in die Metropole an der Seine hatte allerdings primär mit Tennis zu tun: Ich wollte einmal während der „Internationaux de France“ nach Roland Garros (ich war, und bin immer noch, ein eifriger Verfolger der Ereignisse im Profitennis); doch da ich kurz davor eine überaus herzliche Fax-Nachricht von M. Françaix bekommen hatte, beschloss ich kurzerhand nachzuschauen, ob er einen Eintrag im städtischen Telefonbuch hatte ... und siehe da, es gab diesen tatsächlich. Auf gut Glück wählte ich seine Nummer, und zu meiner Überraschung und Freude war er zu Hause. Er lud mich ein, ihn dort zu besuchen, und wenig später durfte ich etwa eine Stunde mit einem Komponisten verbringen, den ich seit langem verehrte – man könnte fast sagen, mit einem meiner Idole.

Der Grund dafür, dass mir M. Françaix die angesprochene Fax-Nachricht schrieb, ist die Aufnahme seines Klarinettenkonzertes auf dieser CD. Ursprünglich erschien sie zusammen mit anderen Werken im Spätherbst 1995, und auf Anregung des Dirigenten, Christoph-Mathias Mueller, hatte ich ihm ein Exemplar der Zusammenstellung geschickt. Wie Sie sich vielleicht vorstellen können, war ich überglücklich, überhaupt eine Antwort darauf zu bekommen, ganz zu schweigen

von einer so herzlichen und witzigen, sogar mit Komplimenten versehenen. Unsere Begegnung wenige Monate später bestätigte meinen ersten Eindruck von ihm als Person: er war überaus charmant, bescheiden, und augenzwinkernd einsichtig. Ich darf mich glücklich schätzen, ihn getroffen zu haben – vor allem angesichts der Tatsache, dass seine Zeit auf Erden schon das Jahr darauf zu Ende war.

Ich bin begeistert von Françaixs Musik seit meiner Jugend, als ich im alten Kunsthaus in Luzern Hans-Rudolf Stalder als Solisten im zweiten Werk dieser Platte, dem „Tema con variazioni“, in der Version mit Streichorchesterbegleitung hörte. Schon damals war ich angetan von der Lebhaftigkeit, den subtilen Harmoniewechseln, dem Humor, aber auch der Innerlichkeit seiner musikalischen Sprache. Die Variationen sind tatsächlich eine erstaunliche Tour de Force von Stimmungs-, Tonart- und Taktwechseln, Virtuosität in beiden Instrumenten, und brillianter Verarbeitung des „Tema“, das eigentlich eher ein Motiv ist (basierend auf der Aussprache des Vornamens von Françaixs Enkelsohn („O-li-vier“)). In der Zwischenzeit habe ich realisiert, dass Françaix, wie alle wirklich guten Humoristen, ein kühnes Verständnis „des Lebens, des Universums und von allem“ (frei nach dem englischen Schriftsteller Douglas Adams) gehabt haben muss, und

sich deshalb mit Sicherheit zutiefst auch mit existentiellen Fragen auseinandergesetzt hat. In der Tat muss jeder Mensch, der glaubhaft über etwas lachen kann, dieses auch auf eine Art begreifen können. Darin war er meines Erachtens ein Meister.

Jean Françaix schrieb sein Klarinettenkonzert 1967–68 für Jacques Lancelot, der das Stück kurz darauf zur Uraufführung brachte. Wie viele Solokonzerte über die Jahrhunderte galt es zunächst als unspielbar. Jack Brymer, einer der prominentesten Klarinettenisten der Zeit, beschrieb es wie folgt in seinem Buch *Clarinet*, herausgegeben 1976: „Ein Werk für die Zukunft, vielleicht, wenn das Instrument weiterentwickelt wird oder die menschliche Hand sich verändert. Zur Zeit sind seine Rouladen in H-Dur (klingend A-Dur) zu schwer für fast jeden Spieler; aber das Werk ist lohnenswert, und möglicherweise bietet die A-Klarinette die Lösung“. Françaix selber charakterisierte es so: „Dieses Konzert ist, so hoffe ich, amüsant anzuhören. Es zu spielen ist eine andere Sache. Es gleicht einer akustischen Flugschau mit Loopings, Vrillen und ziemlich furchterregenden Sturzflügen für den Solisten, der schwindelfrei sein und einige Tausend Flugstunden absolviert haben muss. Es wird ihm nichts erspart bleiben – auch im langsamen Satz mit seinen ausgedehnten Atembögen, ebenso zauberhaft wie

furchterregend. Ein bisschen – um im Bild der Fliegerei zu bleiben – wie ein Segelflieger, der sich fortwährend kurz vor dem Absturz befindet. Zum Schluss wirft der Pilot seine heulenden Motoren wieder an, so ungeniert, als würde er seine Uniformmütze vertauschen mit der wirbelnden Perücke des Clowns ...“

Was kann man den Bemerkungen dieser wortgewandten Kenner anfügen? Ich habe die Variante A-Klarinette kurz probiert, doch auch wenn einige Passagen in der Tat leichter wären: mindestens eine wäre im Gegenteil schwieriger, bis zur tatsächlichen Unspielbarkeit, sodass ich diesen Weg sehr schnell wieder verlassen habe. Auf der B-Klarinette war wohl vieles in diesem Konzert für die Klarinettenwelt Ende der 60er Jahre undenkbar schwer, doch im knappen halben Jahrhundert seither sind die technischen Grenzen der Klarinette um einiges erweitert worden (wenn ich an Werke von Peter Maxwell Davies, John Corigliano, Magnus Lindberg, Marco Tutino u.a. denke). Meines Erachtens verdient dieses Werk aber vielmehr dafür Anerkennung, dass es ein wunderbares Musikstück ist, in welchem die wirkliche Herausforderung die ist, alle die mörderischen Passagen in die Phrasierungen, die man bilden will, zu integrieren, bis man soweit ist, dass man die sehr menschlichen damit verbundenen Gefühle auf

der Bühne vermitteln kann, ohne zu sehr an die gegenwärtige Fingerakrobatik denken zu müssen.

Zwei Details, die ich sehr am Klarinettenkonzert schätze (und im letzten Stück dieser CD, dem Trio, ebenso) sind typisch für Françaixs Kompositionen: Er verbindet die einzelnen Sätze seiner Werke oft dadurch, dass er den nächsten in derselben Tonart beginnen lässt, wie der eben gespielte geendet hat (sowohl das „Concerto“ als auch das Trio beginnen sogar mit einem A, und verbinden damit sozusagen das allfällige Stimmen vor der Darbietung mit dem Anfang des Stückes); und in seinen Schlusssätzen kommen oft alle Hauptthemen der vorhergehenden Sätze nochmal, bevor er zum Endspurt ansetzt. Er braucht diese Techniken aber so subtil, dass man sie kaum als solche wahrnimmt; sie stehen ganz im Dienste des Gesamteindrucks, und werden so entweder nicht bemerkt (vereinen das Werk aber gewissermassen „hinter den Kulissen“), oder geben Hörern angenehme akustische Übergänge und/oder Erinnerungen, und runden das Ganze mit Grazie ab.

*Dimitri Ashkenazy*



**Dimitri Ashkenazy's** playing produces what might be the most human sound a clarinet can make. He was born in 1969 in New York as one of the children of ... yes, you guessed it ... and spent his early childhood living in his mother's homeland, Iceland, before his parents moved the whole family to Switzerland, where he still lives. He has kept his Icelandic passport, but officially renounced his U.S. birthright in 2012. Among the most universal musicians, he has jetted around the globe for over twenty years: He has a large solo repertoire, is a highly appreciated chamber musician and – a rarity among the latter – occasionally and with palpable joy fills in with well- or lesser-known orchestras, thus staying close to the symphonic repertoire he loves and absorbed as a young man in the Gustav Mahler Jugendorchester and other renowned ensembles. But Dimitri Ashkenazy (or "Dimka", as his friends call him) is not just an educated musician – he is, and above all, an educated human being. He is interested in history, current affairs, general knowledge, tennis, soccer, literature and art, speaks fluent English, German (and Swiss German), French, Italian and Spanish, and can get by in Icelandic and Norwegian (this last thanks to Oslo native, violist Ada Meinich, with whom he shares his life). He also reads in all these languages and is a committed vegetarian and a passionate cyclist. The list of musicians whom Dimitri Ashkenazy has partnered

as a chamber musician reads like a "Who's Who" of today's music business, but it must be pointed out that he is one of the most modest musicians around – simply because he has no need for any form of vanity. Dimitri Ashkenazy's playing is something special, authentic, and convincing. His music comes from deep within and touches his audiences equally profoundly.

**Dimitri Ashkenazy** produziert wohl den menschlichsten Klang, den eine Klarinette hervorbringen kann. Geboren 1969 in New York als eines der Kinder von ... – eh klar, ist er in Island, der Heimat seiner Mutter, aufgewachsen, bevor er als Jugendlicher mit seinen Eltern in die Schweiz übersiedelte, wo er heute noch lebt. Den isländischen Pass hat er behalten, den amerikanischen 2012 freiwillig zurückgegeben. Seit vielen Jahren jettet er als einer der universellsten Musiker unablässig rund um den Globus: Er spielt gleichermaßen ein großes Repertoire als Solist, ist vielgeliebter Kammermusiker und – selten unter solchen – immer wieder auch glaubwürdig glücklich und begeistert, inkognito in sehr oder auch weniger berühmten Orchestern „auszuhelfen“ und so dem symphonischen Repertoire nahezu bleiben, das er einst im Gustav Mahler Jugendorchester und anderen renommierten Klangkörpern aufgesogen hat. Dimitri Ashkenazy

(oder „Dimka“, wie seine Freunde ihn nennen dürfen) ist aber nicht nur ein gebildeter Musiker, er ist auch und vor allem ein gebildeter Mensch. Er interessiert sich für Geschichte, Zeitgeschichte, Tennis, Literatur und Kunst, spricht fließend Deutsch (sowie natürlich Schweizerdeutsch), Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, neuerdings dank seiner Partnerin, der Bratschistin Ada Meinich, auch etwas Norwegisch und eben Isländisch. In all diesen Sprachen liest er auch, ist überzeugter Vegetarier und begeisterter Radfahrer. Die Namensliste der Musiker, mit denen Dimitri Ashkenazy als Kammermusiker zusammenarbeitet, liest sich wie ein „Who's Who“ des derzeitigen Musikbetriebes, wobei ganz klar festzuhalten ist: Er ist einer der uneitelsten Musiker, die es gibt – einfach, weil er jegliche Form der Eitelkeit nicht nötig hat. Dimitri Ashkenazys Spiel ist etwas ganz Besonderes, authentisch und überzeugend. Bei ihm kommt jegliche Musik von ganz innen und geht bei jedem Zuhörer auch genau dorthin: direkt nach ganz innen.

*[www.dimitriashkenazy.net](http://www.dimitriashkenazy.net)*



**Ada Meinich** is an uncommonly versatile violist. Born in Oslo in 1980, she began her formal studies in her hometown before finetuning her particular musical expression in Stockholm, Frankfurt, Berlin and Salzburg as a student of, among others, Bjørn Sjøgren, Tabea Zimmermann and Veronika Hagen. While studying she was asked to substitute in the Berlin Philharmonic and later on she worked in Claudio Abbado's "Orchestra Mozart" in Bologna. She joined the Faust Quartett in 2008 and has performed with them all through Central Europe and Oceania. She has played at many renowned festivals and venues, both as a soloist and in chamber music. Her partners are, among others, Bernd Glemser, Julia Schröder, Andrew Haveron, Eric Lamb, Dimitri Ashkenazy and Vladimir Ashkenazy. Ada has a never-ending desire to investigate, to find new sounds of her instrument, new colours to underline a special musical statement, new settings for concerts, and new arrangements with rare mixes of instruments. With the composer Erik Hedin she has designed soundscapes for big theatre productions in Scandinavia and she has recently embarked on an exploration of song and text, writing both and accompanying her own singing on the viola. Ada is clearly at home on stage, with her wide imagination and big heart. Her focus is on expressing and communicating the deepest human emotions in her playing.

**Ada Meinich** ist eine einzigartige und vielseitige Bratschistin. Ihr norwegischer Unternehmungsgeist hat Ada schon in jungen Jahren bewogen, nach Zentraleuropa zu reisen und die Wurzeln der klassischen Musik kennen zu lernen. Ihren besonderen musikalischen Ausdruck hat sie durch Studien an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt am Main, an der Hochschule für Musik in Berlin und am Mozarteum in Salzburg verfeinert. Ihre Professoren waren Tabea Zimmermann und Veronika Hagen. Während des Studiums hat sie regelmäßig bei den Berliner Philharmonikern ausgeholfen und anschließend in Claudio Abbados „Orchestra Mozart“ in Bologna mehrere Jahre lang mitgespielt. 2008 wurde sie die Bratschistin des Faust Quartetts, mit welchem sie seither quer durch Europa und Ozeanien konzertiert. Sie hat als Solistin und Kammermusikerin bei großen Festivals und in renommierten Häusern gespielt, u.a. mit Musikern wie Bernd Glemser, Julia Schröder, Andrew Haveron, Frans Helmersson, Dimitri Ashkenazy und Vladimir Ashkenazy. Ada erforscht leidenschaftlich weiter die Ausdrucksmöglichkeiten der Musik – neue Farben und Klänge, um die Aussage der Musik zu unterstreichen, ungewöhnliche Orte, um andere Ohren zu öffnen, und neue Arrangements, unserer Zeit angepasst. Mit dem Komponisten Erik Hedin hat sie „Klanglandschaften“ für große Theaterproduktionen in

Skandinavien komponiert und in letzter Zeit vertieft sie sich in Texte und Lieder, für ihre eigene Stimme selber an der Bratsche begleitet. Mit ihrer großen Vorstellungskraft und ihrem großen Herzen ist Ada wie für die Bühne gemacht. Ihr Ziel ist es, die tiefsten menschlichen Gefühle mit der Musik auszudrücken und zu vermitteln.



**“Bernd Glemser** is the German pianistic miracle of his generation, showcasing an astounding virtuosity coupled with artistic maturity,” reads the newspaper *“Badische Zeitung”*. *“Piano poet”* is another title given to him by the specialist press, writing one rave review after the other of German pianist Bernd Glemser – a man who has continuously reaffirmed himself as a world-class pianist, decade after decade. His brilliant career found its start at a particularly early age: during his studies, he was awarded 17 prizes in succession at major competitions, including the Cortot, ARD, Rubinstein, Busoni, Sydney and many more. In spite of such successes, he has not become a media star or a glamour pianist. Glemser’s full attention has always been directed towards his music and he is committed to its very substance. Superficialities are secondary, since Glemser would never compromise his music. His breathtaking virtuosity is paired with highly poetic sensitivity, and his profound interpretations, individual and refreshing, sink deep into the listener’s memory. Bernd Glemser has of course played with many prestigious orchestras, including the Philadelphia Orchestra, the Gewandhaus Orchestra, the London Philharmonic Orchestra, the Tonhalle-Orchestra Zurich and the Orchestra of Santa Cecilia Rome, under the baton of such esteemed conductors as Herbert Blomstedt, Riccardo Chailly, Myung-Whun Chung, Dmitriy

Kitajenko, Andrés Orozco-Estrada, Wolfgang Sawallisch, Muhai Tang and Franz Welser-Möst. Furthermore, he has played in the Berlin Philharmonic Hall and the Alte Oper in Frankfurt, the Gewandhaus in Leipzig and the Munich Herkulessaal as well as in the Royal Festival Hall in London and the Musikverein in Vienna. Over the course of his long career, he has recorded about 35 CDs, most recently Mendelssohn's *Lieder ohne Worte* and *Variations sérieuses* for Oehms-Classics, which, in his own words, may very well be his most personal recording. Moreover, Bernd Glemser has contributed to countless radio and TV productions and, as if anyone would have doubted it, collaborates with many a friend and colleague for chamber projects. As early as during his own studies in Saarbrücken, he gained his first professorship. Since 1996, he has been a professor for piano at the University of Music in Würzburg. As of 2006 Bernd Glemser has also been "Artist in Residence" at the Maulbronn Klosterkonzerte, where he not only gives a series of chamber music concerts, but also an annual master class.

„Glemser ist der deutsche Klaviermagier seiner Generation, ein Wunder an Virtuosität bei gleichzeitiger künstlerischer Reife“, urteilt die „Badische Zeitung“. Auch vom „Klavierdichter“

liest man immer wieder in der Fachpresse, die sich mit Lobeshymnen übertrifft, wenn es um den deutschen Pianisten **Bernd Glemser** geht, der seinen Platz an der Weltspitze nun schon über Jahrzehnte behauptet. Seine fulminante Karriere begann schon in jungen Jahren: noch während des Studiums gewann er bei den wichtigsten Wettbewerben eine Reihe von Preisen, 17 davon in Folge (u. a. Cortot, ARD, Rubinstein, Busoni, Sydney). Trotzdem ist er kein Medienstar und kein Glamourpianist geworden: Glemser konzentriert sich voll und ganz auf die Musik. Er ist der Sache verpflichtet, Oberflächlichkeiten haben keinen Raum und musikalisch geht er keine Kompromisse ein. Seine atemberaubende Virtuosität ist gepaart mit höchster poetischer Sensibilität und seine tiefgründigen Interpretationen, individuell und fernab jeglicher Routine, bleiben einem lange im Gedächtnis. Bernd Glemser hat mit vielen bekannten Orchestern konzertiert, u. a. mit dem Philadelphia Orchestra, dem Gewandhausorchester, dem London Philharmonic Orchestra, dem Tonhalle-Orchester Zürich oder dem Orchester von Santa Cecilia Rom unter Dirigenten wie Herbert Blomstedt, Riccardo Chailly, Myung-Whun Chung, Dmitrij Kitajenko, Andrés Orozco-Estrada, Wolfgang Sawallisch, Muhai Tang oder Franz Welser-Möst. Er hat in der Philharmonie Berlin und der Alten Oper Frankfurt gespielt, dem Leipziger Gewandhaus und

dem Herkulessaal in München sowie der Royal Festival Hall in London und dem Musikverein in Wien. Während seiner langen Karriere sind rund 35 CDs entstanden, zuletzt mit Mendelssohns *Lieder ohne Worte* und *Variations sérieuses* bei OehmsClassics, die seine – wie er selbst sagt – vielleicht persönlichste Aufnahme ist. Darüber hinaus wirkte Bernd Glemser bei unzähligen Radio- und Fernsehproduktionen mit und – wie könnte es anders sein – spielt mit vielen befreundeten Kollegen Kammermusik. Noch während seiner eigenen Studienzeit übernahm er in Saarbrücken seine erste Professur, und seit 1996 ist er Professor für Klavier an der Hochschule für Musik in Würzburg. Seit 2006 ist Bernd Glemser „Artist in Residence“ bei den Klosterkonzerten Maulbronn, wo er neben seiner Kammermusikreihe auch jährlich einen Meisterkurs gibt. Zusätzlich zu seinen vielen Auszeichnungen erhielt Bernd Glemser den „Andor-Foldes-Preis“ und den „Europäischen Pianisten-Preis“. 2003 erfolgte die Verleihung des Bundesverdienstkreuzes durch den damaligen Bundespräsidenten Johannes Rau. Im Sommer 2012 wurde Glemser mit dem Kulturpreis Bayern geehrt.



**Yvonne Lang**, pianist and professor for piano at the Hochschule Luzern. A native of Luzern, she studied at the Hochschule Luzern with Eva Serman and Ivan Klansky. She also received valuable impulses at international masterclasses with extraordinary musicians like Pavel Gililov, David Takeno and György Sebök. She has a particular love of chamber music, as evidenced by a number of CD recordings. On the latest of these she appears as the duo partner of her sister, the violinist Brigitte Lang, and as the accompanist of the Swedish singer Madelaine Wibom. Apart from her busy concert schedule with, among others, the Luzerner Kammermusiker or her husband, pianist Marc Hunziker, her main focus is on her pedagogical activity at the Hochschule Luzern.

**Yvonne Lang** ist Pianistin und Professorin an der Hochschule Luzern. Die Luzerner Musikerin absolvierte ihre Ausbildung an der Hochschule Luzern bei Eva Serman und Ivan Klansky. In internationalen Meisterkursen erhielt sie prägende Impulse von herausragenden Musikern wie Pavel Gililov, David Takeno oder György Sebök. Ihre musikalische Leidenschaft gilt der Kammermusik. Verschiedene CDs dokumentieren ihr großes kammermusikalisches Engagement. Auf ihren neuesten Einspielungen ist sie als Duopartnerin

ihrer Schwester, der Geigerin Brigitte Lang, und als Begleiterin der schwedischen Sängerin Madelaine Wibom zu hören. Neben ihrer Konzerttätigkeit, unter anderem als Pianistin der Luzerner Kammermusiker oder im Klavierduo mit ihrem Mann Marc Hunziker, gehört ihr großes Interesse der pädagogischen Tätigkeit an der Hochschule Luzern.



Swiss conductor **Christoph-Mathias Mueller's** international breakthrough came in the year 2000 with the first prize awarded at the conducting competition in Cadaqués (Spain). From 2001 to 2005, he was assistant conductor to Claudio Abbado with the Gustav Mahler Youth Orchestra and then with the Lucerne Festival Orchestra. Mueller was Music Director of the Cairo Symphony Orchestra during the season 2004/2005. He has been General Music Director of the Göttingen Symphony Orchestra since 2005. Under his direction the orchestra has become one of the most inspirational ensembles in Germany. Rousing energy, artistic authenticity, and high intellectual standards typify his approach. The international press has ranked him "without a doubt (...) among the most gifted and interesting conductors of his generation" (Gazeta Kultura, Moscow). His compelling "passion" (Frankfurter Allgemeine Zeitung), and precision communicate a wide range of repertoire to both musicians and audiences alike. He appears as guest conductor with major orchestras including the Russian National Orchestra, the Tonhalle-Orchester Zurich, the Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, the Staatskapelle Weimar, Düsseldorfer Symphoniker, Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, the Norwegian Radio Orchestra Oslo, the BBC National Orchestra of Wales, and the Scottish Chamber Orchestra. As a

regular guest at the Bolshoi Theatre in Moscow since 2010 he has premiered *Die Fledermaus* and conducted *Der Rosenkavalier*. The recordings under the direction of Christoph-Mathias Mueller reflect the wide range of his artistic interests, including Beethoven, Belcanto, Reger, Debussy and Hesketh. His recordings appear on the labels MDG, Capriccio, Telos, Cybele, Cedille, NMC, Pan Classics, RCA, and Sony International.

Dem Schweizer Dirigenten **Christoph-Mathias Mueller** gelang der internationale Durchbruch im Jahr 2000 mit dem Gewinn des Dirigierwettbewerbs in Cadaqués (Spanien). Von 2001 bis 2005 war er unter Claudio Abbado Assistenz-Dirigent für das Gustav Mahler Jugendorchester und dann beim Lucerne Festival Orchestra. Während der Saison 2004/2005 hatte Mueller die künstlerische Leitung des Cairo Symphony Orchestra inne. Seit 2005 ist Christoph-Mathias Mueller Chefdirigent des Göttinger Symphonie Orchesters, das er seither zu einem herausragenden Klangkörper im nord- und mitteldeutschen Raum entwickelt hat. Mitreißende Energie, künstlerische Authentizität und ein hoher intellektueller Anspruch markieren seinen Stil. So zählt ihn die internationale Presse „(...) ohne Zweifel (...) zu den begabtesten und interessantesten Dirigenten seiner Generation“ (Gazeta Kultura

Moskau) und attestiert ihm „Leidenschaftlichkeit“ (Frankfurter Allgemeine Zeitung) ebenso wie eine bezwingende Präzision, mit der es ihm gelingt, Musikern wie Publikum Werke diesseits wie jenseits des Mainstreams zu erschließen. Mueller gastierte bei bedeutenden Orchestern wie etwa dem Russischen Nationalorchester, TonhalleOrchester Zürich, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Staatskapelle Weimar, Düsseldorfer Symphoniker, Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, Norwegisches Radio Orchester Oslo, BBC National Orchestra of Wales und Scottish Chamber Orchestra. Als regelmäßiger Gast am Bolshoi Theater in Moskau seit 2010 leitete er die Premiere der *Fledermaus* und Aufführungen des *Rosenkavalier*. Die CD-Einspielungen unter Leitung von Christoph-Mathias Mueller spiegeln die Breite seines künstlerischen Schaffens wider, u.a. Beethoven, Belcanto, Reger, Debussy und Hesketh. Seine Aufnahmen erscheinen bei den Labels MDG, Capriccio, Telos, Cybele, Cedille, NMC, Pan Classics, RCA und Sony International.

[www.christoph-mathias-mueller.com](http://www.christoph-mathias-mueller.com)

## pmr 0074

- Recording Venues:** Corbett Auditorium, College of Music, Cincinnati, Ohio, USA (1–4),  
Aula Cher, Sarnen, Obwalden, Switzerland (5),  
Alte Kirche Fautenbach, Achern, Germany (6–10)
- Recording Dates:** 28 May 1995 (1–4), Sep 1992 (5), 19 Apr 2016 (6–10)
- Engineer:** Bruce Ellis (1–4), Moritz Wetter (5),  
Malgorzata Albinska-Frank (6–10)
- Producers:** Carol Nies (1–4), Thomas Pfiffner (5),  
Malgorzata Albinska-Frank (6–10)
- Editing:** Carol Nies (1–4), Felix Bopp (5),  
Malgorzata Albinska-Frank (6–10)
- Photos:** Richard Seaman (Cover), Stefan Schweiger (p. 7), Marco Borggreve (p. 9),  
Nique Nager (p. 11), Ozan Kiyamac (p. 13), Steffen Maier (p. 15)
- Graphic Design:** Alexander Kremmers (paladino media)